

# Nápojový lístok

## Nealkoholické nápoje Soft Drinks Alkoholfrei Getränke

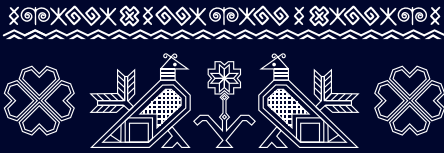
|                                                                                  |        |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Limonáda (podľa dennej ponuky)                                                   | 0,30 l | 4,50 € |
| Citrón, Baza, Brusnica, Malina, Ríbezľa, Rakytník, Čučoriedka, Višňa (bez fľaše) |        |        |
| Čerstvý džús z ovocia, alebo zeleniny                                            | 0,20 l | 6,00 € |
| Ladový čaj Sonnentor podľa vlastného výberu                                      | 0,25 l | 4,50 € |
| Pepsi cola (fľaša)                                                               | 0,25 l | 3,50 € |
| Mirinda (fľaša)                                                                  | 0,25 l | 3,50 € |
| 7 Up (fľaša)                                                                     | 0,25 l | 3,50 € |
| Tonic (fľaša)                                                                    | 0,25 l | 3,50 € |
| Minerálna voda,sytená, jemná (fľaša)                                             | 0,30 l | 3,50 € |
| Džús (podľa ponuky) (fľaša)                                                      | 0,20 l | 3,50 € |
| Red Bull (plechovka)                                                             | 0,25 l | 6,00 € |
| Kofola                                                                           | 0,50 l | 4,00 € |
| Kofola                                                                           | 0,30 l | 3,50 € |

## pivo Beer Bier

|                                                    |            |        |
|----------------------------------------------------|------------|--------|
| Bakalař svetlý ležiak za studena chmelený čapovaný | 1,0 l      | 8,00 € |
| Bakalař svetlý ležiak za studena chmelený čapovaný | 0,5 l      | 4,50 € |
| Bakalař svetlý ležiak za studena chmelený čapovaný | 0,3 l      | 3,50 € |
| Bakalař – medový špeciál čapovaný                  | 1,0 l      | 8,00 € |
| Bakalař – medový špeciál čapovaný                  | 0,5 l      | 4,50 € |
| Bakalař – medový špeciál čapovaný                  | 0,3 l      | 3,50 € |
| Pražáčka tradičné české pivo nižšej stupňovitosti  | 1,0 l      | 8,00 € |
| Pražáčka tradičné české pivo nižšej stupňovitosti  | 0,5 l      | 4,50 € |
| Pražáčka tradičné české pivo nižšej stupňovitosti  | 0,3 l      | 3,50 € |
| Černovar -tmavý ležiak čapovaný                    | 1,0 l      | 8,00 € |
| Černovar -tmavý ležiak čapovaný                    | 0,5 l      | 4,50 € |
| Černovar -tmavý ležiak čapovaný                    | 0,3 l      | 3,50 € |
| Bakalař – nealko svetlý za studena chmelený        | 0,5 l./fl. | 4,50 € |

## Teplé nápoje Hot Drinks Warme Getränke

|                                                              |                   |        |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|--------|
| Káva zalievaná                                               | 7 g               | 3,50 € |
| Káva viedenská                                               | 7gr./30g.šľahačka | 4,50 € |
| Espresso                                                     | 7 g               | 3,50 € |
| Capuccino                                                    | 7 g               | 5,00 € |
| Káva Latte                                                   | 7 g               | 6,00 € |
| Horúca čokoláda – skvelá chuť od Lyr (horká, mliečna, biela) | 60 g/ 50 ml       | 6,00 € |
| Čaj čierny, ovocný, zelený, bylinkový - Sonnentor            | 1,5 g/ 2,5 dl     | 5,00 € |
| Tatranský čaj „KOLIESKO“                                     | 5 cl/5cl/2cl      | 6,00 € |
| Grog                                                         | 0,2 l             | 6,00 € |
| Varené víno biele, červené                                   | 0,2 l             | 6,00 € |



## Šaláty Salad Salate

|                                                                                                                                     |       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| Šalát s kuracím mäsom (Alergény 7,8)                                                                                                | 400 g | 12,00 € |
| Šalát s kozím syrom (Alergény 7,8)<br>(listový šalát, paradajky, zapečený kozí syr na hrianke, orechy, horčicovo – medový dressing) | 400 g | 12,00 € |
| Čerstvy šalát<br>Fresh salad / Frischen salat                                                                                       | 200 g | 6,00 €  |
| Čerstvy šalát<br>Fresh salad / Frischen salat                                                                                       | 400 g | 10,00 € |
| Cviklový šalát (Alergény 5)<br>Beetroot salat / Rote-Bete Salat                                                                     | 200 g | 6,00 €  |
| Gazdovský Šalát                                                                                                                     | 200 g | 6,00 €  |

# U nás varí šéf.

V jedálnom lístku je pri každom jedle uvedené číslo alergénu podľa nasledujúceho zoznamu, ktorý môže spôsobiť alergickú reakciu.

- |                                               |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Obilniny obsahujúce lepok a výrobky z nich | 9. Zeler a výrobky zo zeleru                                                                                                          |
| 2. Kôrovce a výrobky z nich                   | 10. Horčica a výrobky z horčice                                                                                                       |
| 3. Vajcia a výrobky z vajec                   | 11. Sezamové semená a výrobky z nich                                                                                                  |
| 4. Ryby a výrobky z nich                      | 12. Oxid siričitý a siričitany (o koncentracii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l, sušené ovocie, ovocné konzervy, výrobky zo zemiakov). |
| 5. Arašidy a výrobky z nich                   | 13. Vlíč bôb a výrobky z neho                                                                                                         |
| 6. Sója a výrobky zo sóje                     | 14. Mäkkýše a výrobky z nich                                                                                                          |
| 7. Mlieko a výrobky z mlieka                  |                                                                                                                                       |
| 8. Orechy a výrobky z orechov                 |                                                                                                                                       |

Doba prípravy minútkových jedál je cca 30 min. ½ porcie účtujeme 70% z predajnej ceny.  
Ceny jedál a nápojov sú zmluvné. Hmotnosť jedla s \* je v hotovom tepelne upravenom stave.  
U ostatných jedál je hmotnosť uvedená v surovom stave. Hlavné jedlá sú uvedené a kalkulované bez príloh.  
Všetky suroviny a postup práce zhotovenia jedál je v súlade s HCCP.

Kalkulácie jedál sú platné od 26.12.2024. Váha mäsa uvedená v surovom stave / váha hotového jedla.  
Jedlá nie sú pripravované z geneticky upravovaných surovín.  
Ceny kalkuloval: Andrej Kšiňan



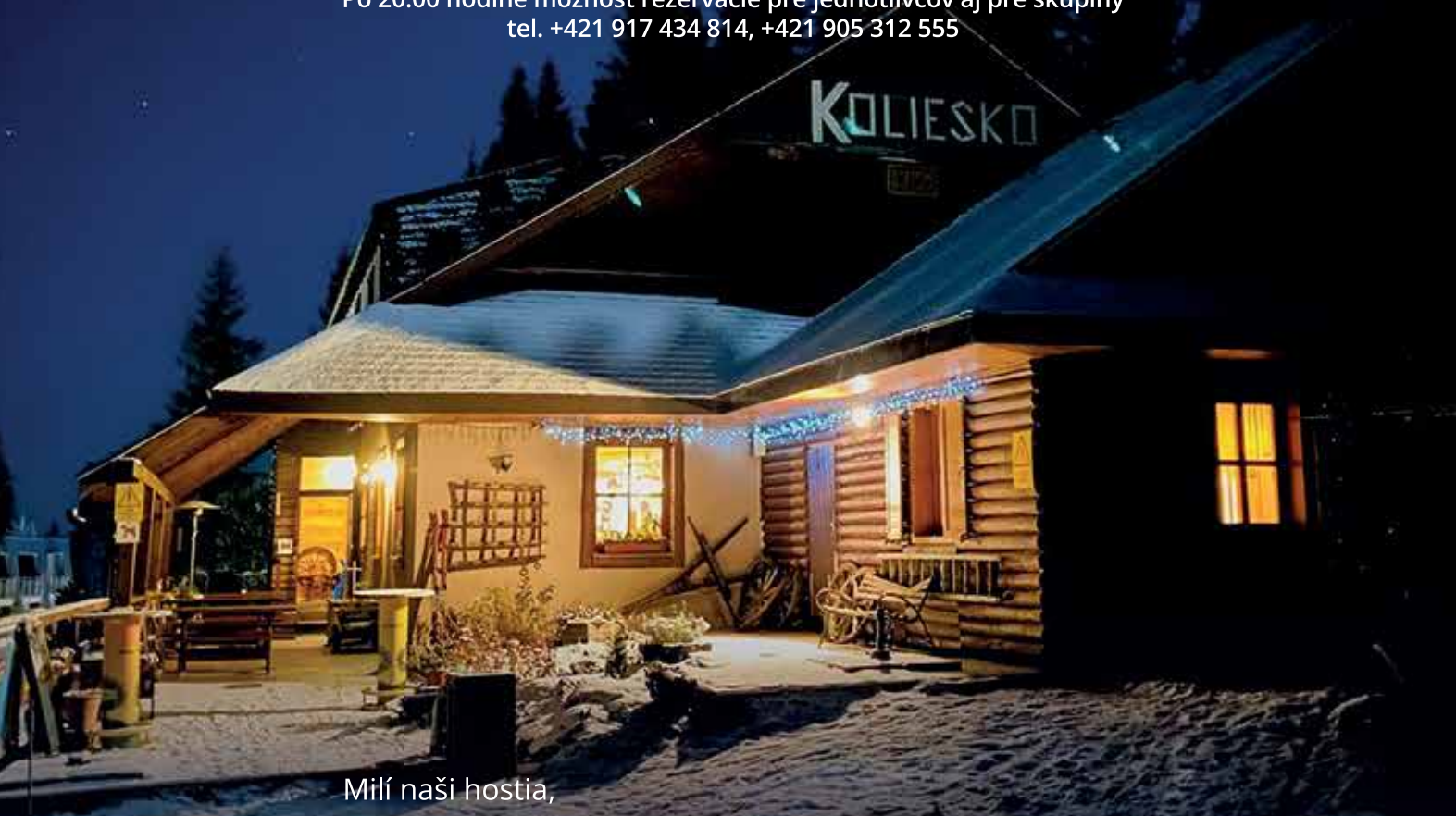
PREVÁDZKOVATEĽ  
Chata Koliesko, Demänovská Dolina č. 90  
Hill hospitality spol. s.r.o., Andreja Hlinku 20/42, Piešťany

IČO: 53595262 DIČ:2121418761



# REŠTAURÁCIA

Otvorené denne od 10:00 do 20:00 hodiny  
Po 20:00 hodine možnosť rezervácie pre jednotlivcov aj pre skupiny  
tel. +421 917 434 814, +421 905 312 555



## Milí naši hostia,

Vitajte na Chate Koliesko, v našom rodinnom penzióne a reštaurácii, ktorého história siaha až do roku 1948, kedy chata pôvodne slúžila ako ubytovňa a občerstvovňa (útulňa) pre robotníkov sedačkovej lanovky Jasná-Luková. Chata bola vždy vyhľadávanou lyžiarskou reštauráciou, ktorá sa stala pojmom a legendou medzi lyžiarmi, turistami a milovníkmi Tatier.

V roku 1995 bola kompletne zrekonštruovaná a prestavaná na rodinný penzión v pôvodnom štýle „Koliesko“ a znova získala prestížne ocenenie za svoju vyhlásenú domácu kuchyňu a štýlové ubytovanie, až do roku 2007 kedy zhorela do základov.

V Decembri 2009 bola ukončená rekonštrukcia, do terajšej podoby.

Od jej začiatku až po dnes je tento skvelý penzión pod vedením rodiny Kšiňanovcov. „Chata je našim rodinným splneným snom“, nachádza sa priamo v srdci Demänovskej Doliny časť - Jasná, 1235 metrov n.m., pri bývalej nástupnej stanici lanovky na Lukovú a Chopok, čím je dobrým východiskovým bodom trás na zimnú alebo letnú turistiku, či rôzne outdoorové aktivity. U nás uniknete každodennému stresu a vychutnáte si krásy liptovskej prírody, čistý horský vzduch či lyžovačku na najlepšíh svahoch.

Srdečne Vás vítame v chate KOLIESKO, prajeme Vám príjemnú pohodu, pekné posedenie a dobrú chuť.





## Jedálny lístok

### Studené predjedlá ❁ Cold appetizers ❁ Kalte Vorspeisen

|                                                                                                               |            |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|
| <b>Bryndza s cibulkou</b> (Alergény 7)<br>Brimsen (Liptauer Käse) Zwiebel Slovakian cottage cheese with onion | 100 g/20 g | 6,00 € |
| <b>Škvarková nátierka s cibulkou</b><br>Grammeln – Aufstrich Crackling spread                                 | 100 g/20 g | 6,00 € |

### Polievky ❁ Soups ❁ Suppen

|                                                                                                  |        |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| <b>Podľa dennej ponuky</b> (Alergény 1,3,7)<br>According to daily offer / Nach Angebot des Tages | 0,33 l | 6,00 € |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|

### Hlavne jedlá ❁ Main Dishes ❁ Hauptmahlzeit

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| <b>Bačovský rezeň</b> (Alergény 1,3,7)<br>Bravčové karé plnené syrom a slaninou, vyprážané v cestíčku<br>Pork Chop stuffed with cheese and bacon (pork loin)<br>Schweine schnitzel nach Hirten Art Garnierung (Mit käse und speck gefüllt)                                                                        | 150 g/200 g | 15,00 € |
| <b>Vyprážaný bravčový rezeň</b> (Alergény 1,3,7)<br>Pork cotlet / Schweine schnitzel                                                                                                                                                                                                                              | 150 g/180 g | 15,00 € |
| <b>Grilované kuracie prsia</b> (Alergény 1,10)<br>Grilled chicken breast / Gegrilte Hunchen Brust                                                                                                                                                                                                                 | 150 g/125 g | 15,00 € |
| <b>Guláš</b> (Alergény 1,3,7)<br>Gulash / Gulasch<br>Podľa dennej ponuky / According to daily offer                                                                                                                                                                                                               | 150 g/125 g | 15,00 € |
| <b>Pečené jahňacie lýtko s šošovicovým čatní</b> (Alergény 1,3,7)<br>Roast lamb calf with lentil chutney / Lammb kalb mit Linsenchutney<br>Za každých 10 g na viac 0,58 € / bei mehr Gewicht pro 10 g 0,58 € a charge of, 0,58 € for every 10 gr. over.<br>Váha mäsa v hotovom stave (na objednávku, deň vopred). | 500 g       | 29,00 € |
| <b>Údené varené koleno</b> (ks. cca. 1 kg +/-) (Alergény 1,10)<br>Smoked Pork knee / Garäuchertes Eisbein gekocht,<br>Za každých 10 g na viac 0,36 € / bei mehr Gewicht pro 10 g 0,36 € a charge of, 0,36 € for every 10 gr. over.<br>Váha mäsa v hotovom stave (na objednávku, deň vopred).                      | 500 g       | 18,00 € |
| <b>Grilované bravčové rebrá</b> (ks. cca. 1 kg +/-) (Alergény 1,10)<br>Pork ribs with garnish / Gebratene Schweinerippen<br>Za každých 10 g na viac 0,36 € / bei mehr Gewicht pro 10 g 0,36 € a charge of, 0,36 € for every 10 gr. over.<br>Váha mäsa v hotovom stave (na objednávku, deň vopred).                | 500 g       | 18,00 € |
| <b>Pstruh na rasci</b> (Alergény 1,3,7)<br>Pan fried trout / Gebratene Forelle<br>Za každých 10 g na viac 0,64 € / bei mehr Gewicht pro 10 g 0,64 € a charge of, 0,64 € for every 10 gr. over.<br>Váha mäsa v hotovom stave.                                                                                      | 250 g/270 g | 16,00 € |



### Múčne a bezmäsité jedlá Dishes without meat Fleischlose gerichte

|                                                                                                                                                                                             |             |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| <b>Bryndzové halušky so slaninou</b> (Alergény 1,3,7,12)<br>Small potato dumplings with shepard chesse and bacon / Nockerl mit brimsen und Speck                                            | 350 g       | 15,00 € |
| <b>Bryndzové pirohy so slaninou a smotanou</b> (Alergény 1,3)<br>Home – made potato pasta with shep chesse with bacon<br>Kartoffeln Mauhlttaschen mit Brimse gefühlt, sauer Sahne und Speck | 300 g       | 15,00 € |
| <b>Šúfance s makom</b> (Alergény 1,3,8,12)<br>Home made potato pasta with poppy seeds / Schupfnudeln mit Mohn, (Haselnusse)                                                                 | 300 g       | 15,00 € |
| <b>Šúfance s orechami</b> (Alergény 1,3,8,12)<br>Home made potato pasta with nuts / Schupfnudeln mit Haselnusse                                                                             | 300 g       | 15,00 € |
| <b>Vyprázaný syr „ENCIÁN“</b> (Alergény 1,3,7)<br>Fried Chesse / Kase paniert                                                                                                               | 100 g/140 g | 15,00 € |

### Prílohy ❁ Side dishes ❁ Beilegen

|                                                 |       |        |
|-------------------------------------------------|-------|--------|
| Varené zemiaky s maslom                         | 210 g | 3,00 € |
| Hranolky                                        | 100 g | 3,00 € |
| Ryža dusená                                     | 100 g | 3,00 € |
| Americké zemiaky                                | 100 g | 3,00 € |
| Omáčka Tatarská, pikantná, kečup (Alergény 3,7) | 50 g  | 1,00 € |
| Horčica, Chren                                  | 50 g  | 1,00 € |
| Chlieb                                          | 30 g  | 0,30 € |

### Múčniky ❁ Deserts ❁ Dessert

|                                                                                                                                                      |             |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| <b>Zmrzlinový pohár</b><br>Ice cream with fruit and whipped Cream / Eisbecher mit Fruchten und Schlagsahne                                           | 240 g       | 6,00 €  |
| <b>Štrúdlá podľa dennej ponuky, šľahačka – 30g</b> (Alergény 1,3,7)<br>Strudel                                                                       | 100 g       | 6,00 €  |
| <b>Palacinky s ovocím, čokoládou a šľahačkou</b> (Alergény 1,3,7)<br>Crepes with Fruit, and whipped cream / Pfankuchen mit Fruchten, und Schlagsahne | 220 g/250 g | 11,00 € |



### Prílohy k nápojom

|                |      |        |
|----------------|------|--------|
| Mlieko do kávy | 10 g | 0,50 € |
| Rez citróna    | 10 g | 0,20 € |
| Med porcovaný  | 1 ks | 2,00 € |
| Šľahačka       | 30 g | 0,50 € |

### Destiláty ❁ Spirits ❁ Schnaps

|                               |        |        |
|-------------------------------|--------|--------|
| Tuzemský um                   | 0,04 l | 5,00 € |
| Vodka podľa ponuky            | 0,04 l | 5,00 € |
| Jägermeister                  | 0,04 l | 5,00 € |
| Borovička Slovenská           | 0,04 l | 5,00 € |
| Borovička s horcom            | 0,04 l | 5,00 € |
| Hruškovica destilát           | 0,04 l | 5,00 € |
| Slivovica destilát            | 0,04 l | 5,00 € |
| Marhuľovica destilát          | 0,04 l | 5,00 € |
| Fernet Stock / Citrus         | 0,04 l | 5,00 € |
| Karpatské Brandy              | 0,04 l | 5,00 € |
| Karpatské Brandy Special      | 0,04 l | 5,00 € |
| Whiskey Ballantines, J.Walker | 0,04 l | 5,00 € |
| Rum BUMBU                     | 0,04 l | 9,00 € |
| Rum Legendario                | 0,04 l | 7,00 € |
| Demänovka všetky druhy        | 0,04 l | 5,00 € |
| Aperol Spritz                 | 0,20 l | 7,00 € |

### Víno ❁ Vain ❁ Vein

|              |        |        |
|--------------|--------|--------|
| Víno biele   | 0,01 l | 3,00 € |
| Víno červené | 0,01 l | 3,00 € |



CHÂTEAU RÚBAŇ

**Výberové Slovenské víno – Je to ručná práčička, ktorú treba robiť hlavne srdcom.**

|                     |        |         |
|---------------------|--------|---------|
| Víno biele          | 0,70 l | 26,00 € |
| Víno červené        | 0,70 l | 26,00 € |
| Akostné šumivé víno | 0,70 l | 26,00 € |

